unum-X DT/AM BUS

KSI5112011.300 unum-X DT/AM X5 - Grade 3
KSI5112011.301 unum-X DT/AM X8 - Grade 3

Rilevatore di movimento per interni (BUS) — Guida installazione
Indoor Motion detector (BUS) — Installation guide
Detecteur de mouvement intérieur (BUS) — Guide d'installation



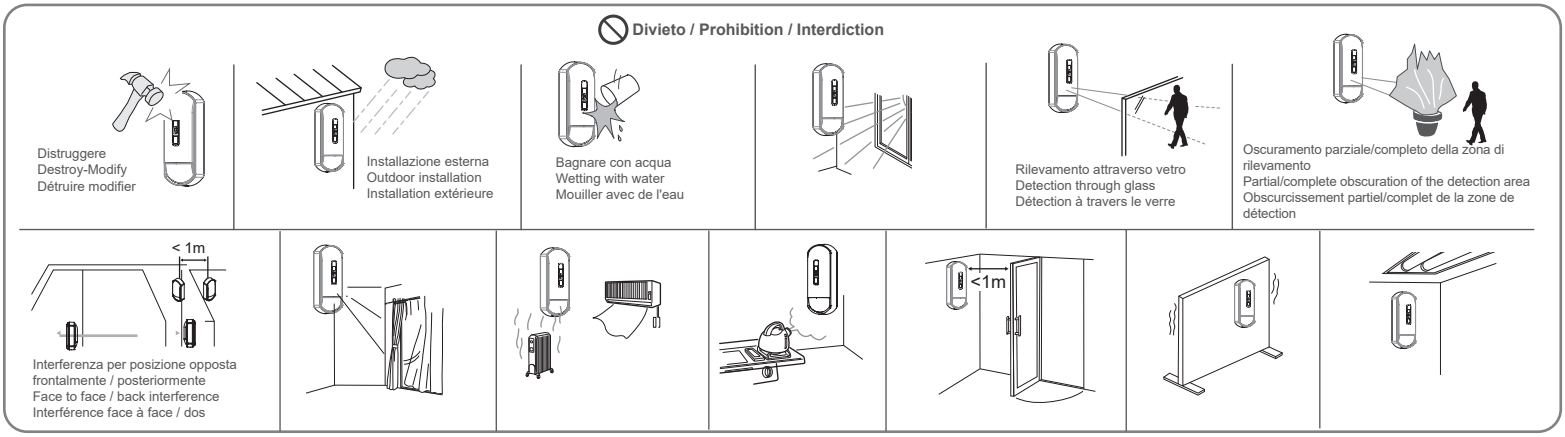
INTRODUZIONE - INTRODUCTION - INTRODUCTION

I rilevatori di movimento **unum-X DT/AM X5/X8 BUS** a doppia tecnologia, con rilevamento PIR, a microonde e anti-masking, sono rilevatori professionali che garantiscono il più alto grado di affidabilità, senza incorrere in falsi allarmi; implementano la tecnologia *Tough Mod2 TM*, in oro placcato, che offre una resistenza maggiore al caldo e all'umidità e prolunga la durata del rilevatore. La lente di tipo sferico è ruotabile di 180° dando la possibilità di ottenere un'area di rilevamento di tipo stretto ("narrow") per proteggere pareti, finestre, corridoi, ecc., contrapposto all'area di rilevamento di tipo ampio ("wide", configurazione con cui il sensore viene fornito). L'installazione è estremamente semplice, si collega al BUS della lares 4.0 ed è completamente programmabile da remoto.

unum-X DT/AM X5/X8 BUS dual technology indoor motion detectors, with PIR, microwave detections and anti-masking, are professional detectors that guarantee the highest degree of reliability, without incurring any false alarms; they implement *Tough Mod2 TM* technology, in gold plated, which offers high resistance to heat and humidity and extends the life of the detector. The spherical lens can be rotated 180° degrees to obtain a narrow type of detection area, useful to protect walls, windows, corridors, etc., opposed to the "wide" detection area (configuration with which the sensor is supplied). Connection to the lares 4.0 Ksenia control panel is realized via KS-BUS.

Les détecteurs de mouvement intérieurs à double technologie **unum-X DT/AM X5/X8 BUS**, avec détection PIR, micro-ondes et anti-masquage, sont des detecteurs professionnels qui garantissent le plus haut degré de fiabilité, sans provoquer de fausses alarmes ; ils implémentent la technologie Tough Mod2 TM, en plaqué or, qui offre une haute résistance à la chaleur et à l'humidité et prolonge la vie du détecteur. La lentille sphérique peut être tournée de 180° degrés pour obtenir une zone de détection étroite, utile pour protéger les murs, les fenêtres, les couloirs, etc., par opposition au type de zone de détection large ("wide", configuration avec laquelle le capteur est fourni). La connexion à la centrale lares 4.0 Ksenia est réalisée via KS-BUS.

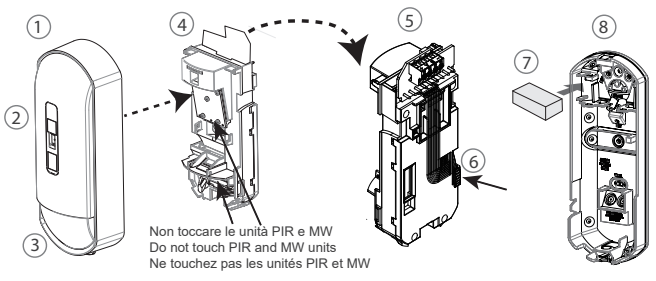
DICHIARAZIONE DEL PRODUTTORE - MANIFACTURER'S STATEMENT - DÉCLARATION DU FABRICANT



SPECIFICHE TECNICHE - TECHNICAL SPECIFICATIONS - SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

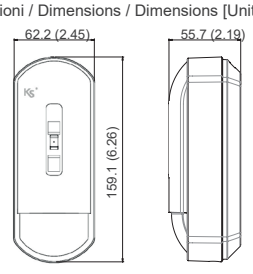
Ingresso alimentazione / Power input / Entrée de puissance	**13.8 Vdc** (typical)
Assorbimento / Consumption / Consommation	**14 mA** (normal) / **20 mA** (max.) at **12 Vdc**
Metodo di rilevamento /Detection method / Méthode de détection	**PIR + Microwave X5:10.525 GHz / X8:10.587 GHz + Anti-masking**
Lente ruotabile / Rotating lens / Lentille rotative **Fresnel**	Ruotare per copertura ampia o stretta / rotate for coverage Wide or Narrow / pour couverture large ou étroite
Copertura / Coverage / Couverture	Ampia/ **Wide**/ Large: **15 m 85°** - Stretta/ **Narrow**/ Étroite: **24 m 5°** (MW disabilitata con lente stretta / No detection MW with Narrow lens / MW disabled avec Étroite)
Zone rilevabili / Detection zones / Zones de détection	Ampia/ **Wide**/ Large: 80 zones - Stretta/ **Narrow**/ Étroite: 20 zones
Altezza installazione / Mounting height / Hauteur de montage	da 2 a 3 m / **from 2 to 3 m** / de 2 à 3 m (**2.4 m** raccomandato / **recommended** / conseillé)
Velocità rilevamento / Detection speed / Vitesse de détection	**0.2 - 2.5 m/sec**
Durata riscaldamento / Warm-up period / Période d'échauffement	60 s circa/ about/ environ (LED lampeggia / blinks / clignote)
Indicatore LED / LED indicator / Indicateur LED	Commutabile ON/OFF - **Multiplo**: Riscaldamento, **Verde**: Rilevamento di allarmi e mascheramento, **Fucsia**: Rilevamento PIR, **Giallo**: Rilevamento microonde e errore di test, **Rosso**: Bassa tensione Switchable ON/OFF - **Multiple** : Warm-up, **Green**: Alarm and masking detection, **Fuchsia**: PIR detection, **Yellow**: Microwave detection and self test error, **Red**: Low voltage Commutable ON/OFF- Multiple : Préchauffage, Vert : Détection d'alarme et de masquage, **Fuchsia**: Détection PIR, **Jaune** : Détection de micro-ondes et erreur de test, **Rouge** : Basse tension
Temperatura operativa / Operating temperature / Température	**-10°C +40°C**
Umidità / Environmental Humidity / Humidité	95% max
Interferenza RF / RF interference / Interférence RF	No alarm 10 V/m
Dimensioni / Dimensions / Dimensions	159.1 x 62.2 x 55.7 mm (HxWxD)
Peso / Weight / Poids	210 g
Montaggio / Mounting / Montage	Interno : parete, angolo (con supporto: parete, soffitto) / Indoor : wall, corner (with brackets: wall, ceiling) / Intérieur : mur, angle (avec support : mur, plafond)

PARTI IDENTIFICATIVE - IDENTIFICATION PARTS - IDENTIFICATION DES PIÈCES

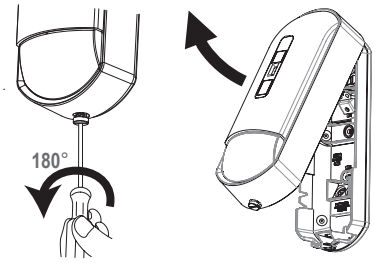


1. Coperchio / Cover / Couverture
2. LED / Led / Led
3. Lente / Lens / Lentille
4. Unità principale **lato coperchio**/ Main unit **cover side** / Unité principale **côté couverture**
5. Unità principale **lato BUS** / Main unit **BUS side** / Unité principale **côté BUS**
6. Leva grado 3 / Lever grade 3 / Levier grade 3
7. Spugna / Sponge / Éponge
8. Base / Base / Base

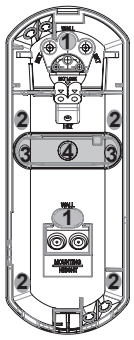
Dimensioni / Dimensions / Dimensions [Unit: mm (inch)]



1 Sbloccare e sollevare il coperchio
Unlock and open the cover
Déverrouiller et ouvrir le couvercle



2 Rimuovere il preforato utilizzando un cacciavite
Break the knockouts with a screwdriver
Casser les pré-percés avec tournevis



① fori per montaggio a muro
② fori per montaggio ad angolo
③ fori addizionali per sabotaggio per montaggio ad angolo
④ foro addizionale per sabotaggio per montaggio a muro

① wall mounting holes
② corner mounting holes
③ additional holes for tamper protection for corner mount
④ additional holes for tamper protection for wall mount

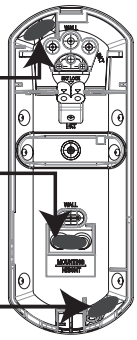
① trous pour montage au mur
② trous pour montage en angle
③ trous supplémentaires pour le sabotage pour montage en angle
④ trous supplémentaires pour le sabotage pour montage au mur

3 Cablaggio / Wiring cables / Câblage

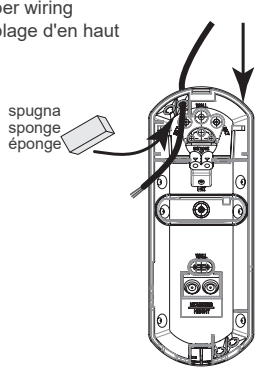
Cablaggio di superficie in alto
Upper surface wiring
Câblage en saillie en haut

Cablaggio nascosto
Hidden wiring
Câblage caché

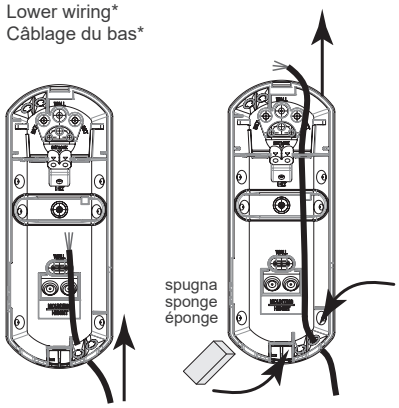
Cablaggio di superficie in basso
Lower surface wiring
Câblage en saillie en bas



Cablaggio dall'alto
Upper wiring
Câblage d'en haut

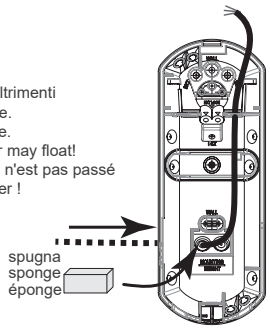


Cablaggio dal basso*
Lower wiring*
Câblage du bas*



⚠ *Caution
- Il cavo deve passare attraverso le guide, altrimenti il coperchio non viene fissato correttamente.
- The wire must always pass through a guide. If not passed through the guides, the cover may float!
- Le fil doit toujours passer par un guide. S'il n'est pas passé à travers les guides, le couvercle peut flotter !

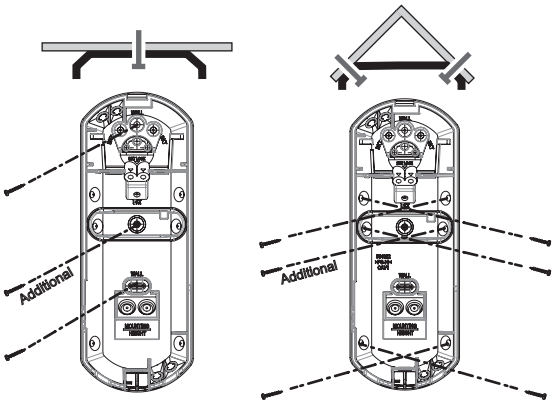
Cablaggio nascosto*
Hidden wiring*
Câblage caché*



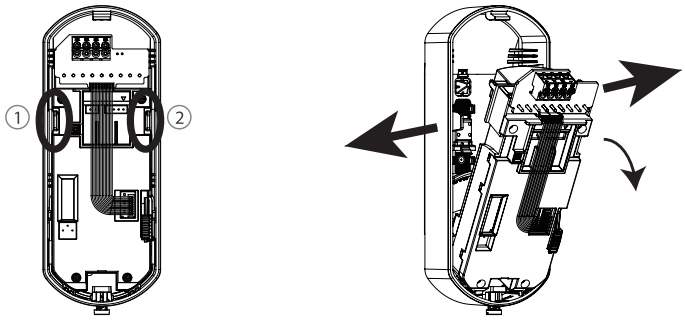
4 Fissare la base al muro - Mount the base to the wall - Monter la base au mur

Montaggio a muro
Wall mount
Montage au mur

Montaggio in angolo
Corner mount
Montage en angle

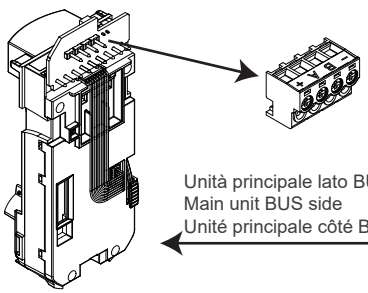


5 Rimuovere l'unità principale dal suo alloggiamento all'interno nel coperchio
Remove the main unit from its slot in the cover
Retirer l'unité principale de son logement dans le couvercle



Allargare i fermi [1] e [2] e tirare l'unità principale come indicano le frecce
Enlarge the ribs [1] and [2] and pull the main unit as the arrows indicate
Ouverture des crochets [1] et [2] et tirez l'unité principale comme l'indiquent les flèches

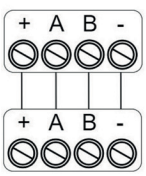
6 Collegare la morsettiera BUS al KS-BUS (RS485) della centrale lares 4.0
Connect the BUS terminal block to KS-BUS of lares 4.0 control panel
Connectez le bornier BUS au KS-BUS de la centrale lares 4.0



Unità principale lato BUS
Main unit BUS side
Unité principale côté BUS

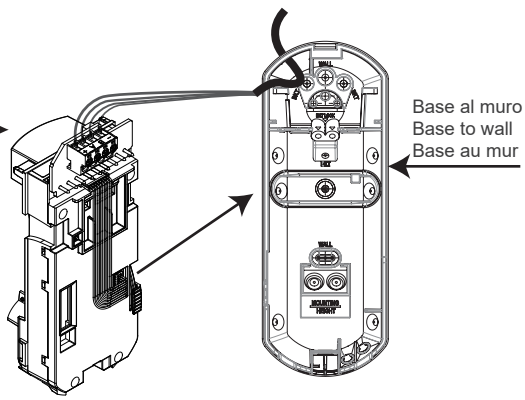
Terminali / Terminals / Borniers	
+	Positivo di Alimentazione / Power supply / Positif d'alimentation
A - B	Dati / Data / Données
-	Negativo di alimentazione / Negative Terminal / Négatif d'alimentation

lares 4.0



unum-X BUS
KSI5112011.300
KSI5112011.301

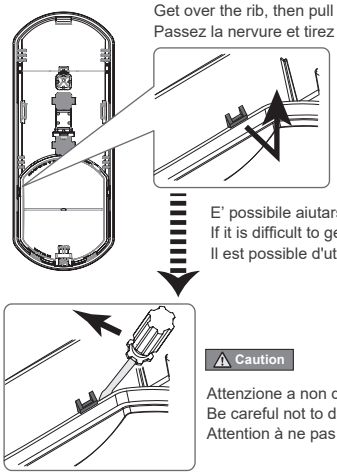
Unità principale lato BUS
Main unit BUS side
Unité principale côté BUS



Base al muro
Base to wall
Base au mur

IMPOSTARE AREA DI RILEVAMENTO - DETECTION AREA SETTING - RÉGLER LA ZONE DE DÉTECTION

1 Rimuovere la lente
Remove the lens
Retirer la lentille



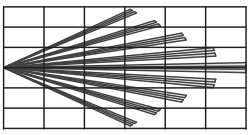
Superare il fermo e tirare verso l'alto la lente
Get over the rib, then pull up the lens
Passez la nervure et tirez la lentille vers le haut

E' possibile aiutarsi con un cacciavite piatto
If it is difficult to get over, use a flat head screwdriver
Il est possible d'utiliser un tournevis plat

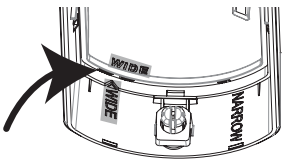
⚠ Caution

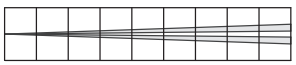
Attenzione a non danneggiare la lente con il cacciavite
Be careful not to damage the lens with a screwdriver
Attention à ne pas endommager la lentille avec le tournevis

2 Ruotare ed impostare la lente su "Wide" o "Narrow"
Set the lens to “Wide” or “Narrow”
Régler la lentille sur “Wide” or “Narrow”

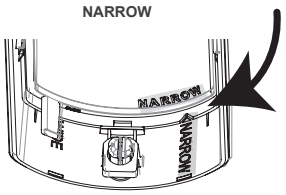


WIDE Default





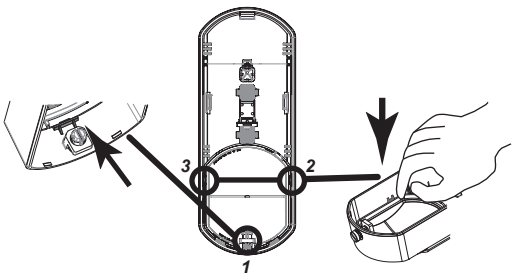
NARROW



NOTE

Installare la lente in modo che le lettere in rilievo nel coperchio e quelle nella lente coincidano
Install the lens so that the letters on the cover and on the lens match
Installez la lentille de corte que les lettres sur le couvercle et sur la lentille coïncident

3 Riposizionare la lente
Install the lens
Installer la lentille



Spingere saldamente la lente in 3 punti in ordine numerico.
Push the lens firmly at 3 points in numerical order
Poussez fermement la lentille en 3 points dans l'ordre numérique.

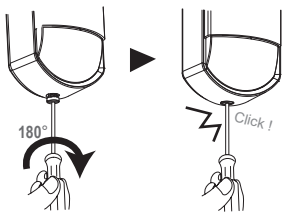
NOTE

Ruotando la lente, le impostazioni interne di "Wide" e "Narrow" vengono commutate automaticamente, non è necessario modificare le impostazioni. In posizione "Narrow", il rilevamento MW sarà disabilitato automaticamente.

Rotating the lens, the internal settings of “Wide” and “Narrow” are automatically switched, it is not necessary to change the settings. In “Narrow” position, MW detection will be disabled automatically.

En tournant la lentille, les paramètres internes de “Wide” et “Narrow” sont automatiquement commutés. Il n'est pas nécessaire de modifier les paramètres. En position "Etroit", la détection MW sera automatiquement désactivée.

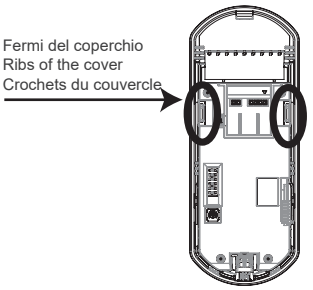
5 Chiudere il coperchio
Lock the cover
Verrouillez le couvercle

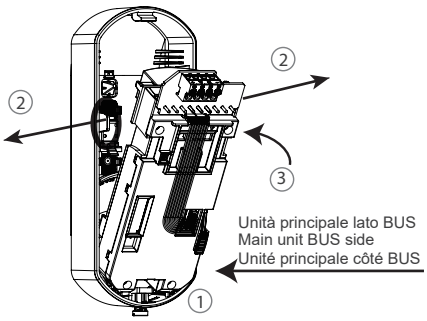


4 Inserire l’unità principale, **dal lato coperchio**, all’interno del coperchio
Insert the main unit, **from cover side**, into the cover
Insérez l'unité principale, **du côté du couvercle**, dans le couvercle

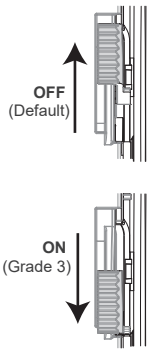
[a] Agganciare la parte inferiore dell’unità principale nel vano inferiore del coperchio [1]
Hook the bottom of the main unit to the bottom compartment of the cover [1]
Accrochez le bas de l’unité principale au compartiment en bas du couvercle [1]

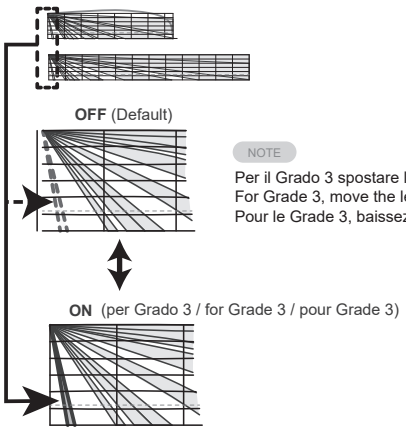
[b] Spingere la parte superiore dell’unità principale [3] fino al blocco naturale superando i fermi [2]
Push the top of the main unit [3] till the natural block over the protruding ribs [2]
Poussez le haut de l'unité principale [3] jusqu'au bloc naturel au-delà des crochets [2]





Grade 3 setting



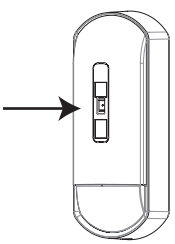


NOTE

Per il Grado 3 spostare la levetta in basso, su ON
For Grade 3, move the lever down to ON
Pour le Grade 3, baissez le levier sur ON

DESCRIZIONE LED - LED INDICATIONS - DESCRIPTION DE LA LED

1 Descrizione LED - LED indications - Description de la LED



Warm-up 60 s		*Green/Fuchsia/Yellow*
Masking detection		*Green, Repeats*
Alarm	2 s	*Green*
PIR detection	2 s	*Fuchsia*
MW detection	2 s	*Yellow*
Self test error		*Yellow, Repeats*
Low voltage		*Red, repeats*

IT: Riscaldamento - Rilevamento mascheramento - Allarme - Rilevamento PIR - Rilevamento MW - Errore autodiagnostica - Basso voltaggio
FR: Réchauffer - Détection de masquage - Alarme - Détection PIR - Détection MW - Erreur d'auto-test - Basse tension

FUNZIONI E CONFIGURAZIONE - OPERATIONS AND CONFIGURATION - FONCTIONNEMENT ET CONFIGURATION

Il rilevatore di movimento include due sistemi di rilevazione: la microonda e il sensore PIR (infrarossi passivi). Il sensore è supervisionato dalla centrale attraverso la connessione BUS; la stessa connessione consente la gestione completa, in locale o in remoto via cloud da Ksenia SecureWeb, collegandosi al webserver della centrale.
The motion detector includes two motion detection systems: microwave and PIR sensor (passive infrared). The motion detector is supervised by the control panel via the BUS connection; the same connection allows complete management, locally or remotely via cloud from Ksenia SecureWeb, connecting to the control panel's webserver.
Le détecteur de mouvement comprend deux systèmes de détection de mouvement : la micro-onde et sensor PIR (infrarouge passif). Le détecteur de mouvement est supervisé par la centrale via la connexion BUS ; la même connexion permet une gestion complète, localement ou à distance via le cloud depuis Ksenia SecureWeb, en se connectant au serveur web de la centrale.

1 Sensibilità microonda - Microwave sensitivity - Sensibilité micro-ondes

Tre livelli di programmazione: basso, medio, alto (default: alto)
Three levels: low, middle, high (default: high)
Trois niveaux : bas, moyen, haut (défaut : haut)

2 Notifica allarme - Alarm notification - Notification d'alarme

LED : default OFF (ON non certificato)
LED : default OFF (ON not certified)
LED : défaut OFF (ON non certifié)

3 Notifica PIR o Microonda - PIR or Microwave notification - Notification PIR ou micro-ondes

LED : default OFF (ON non certificato)
LED : default OFF (ON not certified)
LED : défaut OFF (ON non certifié)

4 Sensibilità PIR - PIR sensitivity - Sensibilité PIR

Quattro livelli di programmazione: basso, medio, alto, molto alto (default: medio)
Four levels: low, middle, high, very high (default: middle)
Quatre niveaux: bas, moyen, haut, très haut (défaut : moyen)

5 Antimascheramento - Antimasking - Anti-masquage

Tre livelli di programmazione: basso, medio, alto (default: medio)
Three levels: low, middle, high (default: middle)
Trois niveaux: bas, moyen, haut (défaut : moyen)

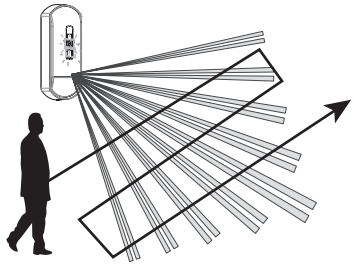
CONTROLLO - CHECKING - VÉRIFICATION (WALK TEST)

1 Il walk test inizia all'apertura di un tamper (es. tamper del coperchio) e dura circa 10 minuti dal momento del ripristino del tamper aperto (es. chiusura del coperchio del sensore).
Indipendentemente dalla configurazione in centrale, durante i walk test, il LED si accende ogni volta che il sensore rileva un movimento; la fine del walk test è segnalata dal lampeggio veloce del LED; al termine del walk test, il sensore ripristina lo stato di LED (abilitato o disabilitato) in base alla configurazione ricevuta dalla centrale.

If any tamper is opened (e.g. opening the cover of the sensor) Walk test starts and ends 10 minutes after all tampers are closed (e.g. closing the cover of the sensor); the timer starts count down after all tamper are closed.
Regardless of the configuration in the panel, during the walk tests, the LED is switched ON every time the sensor detects a movement; the end of the walk test is signalled by fast blinking of the LED; after the end of walk test, the sensor restores the status of LED (enabled or disabled) according to the configuration received from the panel.

Si un sabotage est ouvert (par exemple, le couvercle du capteur), le test de marche démarre et se termine 10 minutes après la fermeture de tous les sabotages (par exemple, fermeture du couvercle du capteur) ; la minuterie commence le compte à rebours une fois que tous les sabotages sont fermés.
Quelle que soit la configuration dans la centrale, pendant les tests de marche, la LED s'allume chaque fois que le capteur détecte un mouvement ; la fin du test de marche est signalée par un clignotement rapide de la LED ; après la fin du test de marche, le capteur restaure l'état de la LED (activée ou désactivée) en fonction de la configuration reçue de la centrale.

2 Camminare nell'area di rilevamento per verificare le prestazioni di rilevamento tramite l'indicazione del LED.
Walk in the detection area and check that the LED is switched ON every time the sensor detects a movement.
Marchez dans la zone de détection pour vérifier que la LED s'allume chaque fois que le capteur détecte un mouvement.

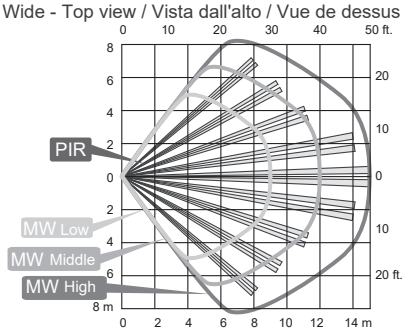


NOTE

Effettuare un test di rilevamento almeno una volta all'anno.
Conduct a walk test at least once a year.
Effectuez un test de détection au moins une fois par an.

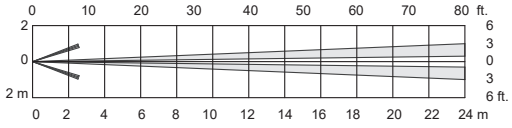
DIAGRAMMA DI COPERTURA - DETECTION AREA - ZONE DE DÉTECTION

Wide - Top view / Vista dall'alto / Vue de dessus



La linea tratteggiata ***2.4*** *indica l'altezza di montaggio consigliata.*
Abilitare/disabilitare la **Down zone*** *(Grado 3) dalle impostazioni manuali.*

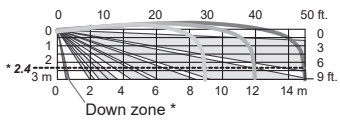
Narrow - Top view / Vista dall'alto / Vue de dessus



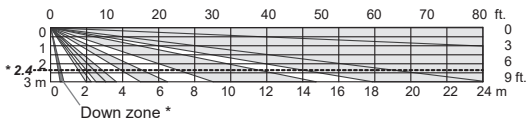
The ***2.4*** *dotted line indicates the recommended mounting height.*
Set to ON/OFF the **Down zone*** *(Grade 3) by manual settings.*

La ligne pointillée ***2.4*** *indique la hauteur de montage recommandée.*
Activer/désactiver la **Down zone*** *(Grade 3) par des réglages manuels.*

Wide - Side view / Vista laterale / Vue de côté



Narrow - Side view / Vista laterale / Vue de côté



unum-X DOCUMENTATION

Scan-me to download
unum-X Indoor Motion Detectors
Technical Documentation

CERTIFICAZIONI - CERTIFICATIONS - CERTIFICATIONS

Specifiche tecniche, aspetto, funzionalità ed altre caratteristiche del prodotto, possono cambiare senza preavviso.
Technical specifications, appearance, functionality and other product characteristics may change without notice.
Spécification techniques, l'apparence, la fonctionnalité et les autres caractéristiques du produit peuvent changer sans préavis.